

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.11.76>

Мирошниченко Луиза Николаевна, Чакалова Элина Павловна

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЖЕНСКОГО ОБРАЗА В ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье описываются этнокультурные характеристики образа женщины в греческом языке. Цель работы заключается в раскрытии особенностей женских образов в творчестве греческих поэтов XX века и соответствия определенных идеалов женщины, ее внутренних качеств и внешнего облика разным периодам развития этнокультурного сообщества. Впервые проводится целостный многоаспектный анализ женского образа в поэтических произведениях данного периода. В ходе исследования выявляется многообразие женских образов в греческой поэзии XX века, выделяется пять тематических групп, выстраивается иерархия в соответствии с плотностью их наполнения. Рассмотренные примеры отражают своеобразие восприятия феномена женщины в греческой лингвокультуре, раскрывают взаимосвязь исторической, культурной и лингвистической составляющих.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/11/76.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 11. С. 364-368. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/11/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'1:811.14

Дата поступления рукописи: 11.10.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.11.76>

В статье описываются этнокультурные характеристики образа женщины в греческом языке. Цель работы заключается в раскрытии особенностей женских образов в творчестве греческих поэтов XX века и соответствия определенных идеалов женщины, ее внутренних качеств и внешнего облика разным периодам развития этнокультурного сообщества. Впервые проводится целостный многоаспектный анализ женского образа в поэтических произведениях данного периода. В ходе исследования выявляется многообразие женских образов в греческой поэзии XX века, выделяется пять тематических групп, выстраивается иерархия в соответствии с плотностью их наполнения. Рассмотренные примеры отражают своеобразие восприятия феномена женщины в греческой лингвокультуре, раскрывают взаимосвязь исторической, культурной и лингвистической составляющих.

Ключевые слова и фразы: женский образ; тематическая группа; архетип; символ; патриархальное общество; национально-специфические особенности.

Мирошниченко Луиза Николаевна, к. филол. н.

Чакалова Элина Павловна, к. филол. н.

Кубанский государственный университет, г. Краснодар

iousova@mail.ru; chelina1981@mail.ru

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЖЕНСКОГО ОБРАЗА В ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

Актуальность данной работы обусловлена вниманием к изучению роли женщины и ее образа в культуре, недостаточной изученностью образа женщины в греческой поэзии XX века. **Научная новизна** исследования состоит в том, что впервые проводится целостный многоаспектный анализ женского образа в творчестве греческих поэтов XX века. Хотя отдельные аспекты данного вопроса затрагиваются в ряде работ, имеющиеся в настоящее время исследования направлены на изучение женских образов в Древней Греции, в стихах Илиады и Одиссеи или в творчестве отдельных авторов, многие работы основаны на материале прозаических произведений. Мы же в данном исследовании рассматривали комплексно творчество известных греческих поэтов XX века, которые затрагивали в своих произведениях женские образы.

Цель работы заключается в раскрытии особенностей женских образов в творчестве греческих поэтов XX века и соответствия определенных идеалов женщины, ее внутренних качеств и внешнего облика разным периодам развития этнокультурного сообщества.

Для достижения поставленной цели ставятся и решаются следующие **задачи**: 1) выявить в греческой поэзии XX века поэтические тексты/микротексты, соотносимые с понятием женского образа; 2) классифицировать выявленные женские образы по семантическому признаку; 3) описать характерные особенности репрезентации женских образов в каждой из тематических групп/подгрупп.

Материалы исследования могут быть использованы при подготовке вузовских лекционных курсов и спецкурсов по межкультурной коммуникации, литературоведению, при разработке практических и семинарских занятий.

При обработке текстового материала применялась комплексная методика, включающая компонентный, контекстуальный и сравнительный анализ, а также метод анализа семантических связей и точек корреляции прямого и переносного значения в сложных знаках типа символ и троп. Сравнительный анализ был необходим для выявления точек соприкосновения обнаруженных женских образов с историческими и политическими событиями в стране. Квантитативный метод мы использовали для определения процентного соотношения выявленных тематических групп и подгрупп и распределения их согласно плотности наполнения. В ходе анализа поэтических текстов планировалось проверить истинность следующей гипотезы: разным периодам развития греческого общества соответствуют свои идеалы женщины, ее внутренние качества и внешний облик.

Возникает вопрос об отношении образа и символа к лингвистической реальности. Связь понятий несомненна и носит многоплановый характер [4]. Наиболее близким к истине нам видится понимание женского образа в греческой литературе Д. Анагностопулу. Она трактует его как комплекс идей, условий и символов, который передается в художественном произведении через лингвистический образ, переплетение множества концепций, эмоций, культурных импульсов, ретранслирующих фантазии, переживания, накопленный опыт и знания [5].

Восприятие женских образов основывается на дискретных знаниях и знаниях-переживаниях [1]. Мы считаем, что наиболее надежным способом интерпретации образов и символов является их структурно-семантический анализ.

Осмысление роли и назначения женщины приобрело высокую актуальность с конца XIX века вместе с движением за гендерное равенство в правовом, политическом, социальном плане. Европейская культура сформировала специфическое, противоречивое отношение к женскому образу: он то наделялся высшей

значимостью и духовной силой, то низводился до детородной функции. Рассматривая женские образы, считаем необходимым учитывать такой феномен, как «программирование социального поведения» [2, с. 84].

Последние десятилетия XIX века были отмечены для Греции тяжелыми национальными потрясениями. Финансовое банкротство в 1893 году и поражение в греко-турецкой войне 1897 года значительно подорвали веру в Великую Идею – мечту о восстановлении Великой Греции в былых пределах Византийской империи. Именно в эти годы греческая литература находится под сильным влиянием западноевропейских школ – Парнаса, а также символизма. Стил Парнаса прослеживается в сонетах И. Грипариса и Л. Мавилиса. Дань парнасскому веянию отдает и основатель Новой Афинской школы Костис Паламас. В сборнике «Неподвижная жизнь» (1904) поэт наравне с проблемами внешнего мира исследует и демонстрирует читателю внутреннее мироощущение личности.

В 1911 г. по настоянию премьер-министра Греции Э. Венизелоса вступает в силу обновленная конституция, закрепляющая ряд существенных прав человека, а также некоторые демократические положения государственного права. В результате Балканских войн 1912-1913 гг. Греция получает некоторые из своих исконных территорий, находившихся до тех пор под властью Турции. На волне нового национального подъема в греческой поэзии снова появляется неоромантизм. Плеяда молодых поэтов – Ангелос Сикельянос, Костас Варналис, Маркос Авгерис – восторженно и оптимистично приветствует жизнь, с гордостью и восхищением принимает человеческую миссию на земле. После 1915 г. привычные женские характеристики (например, «тихая», «зависимая», «покорная») постепенно исчезают, уступая место совершенно новому образу, содержащему такие черты, как смелость, революционный дух, возможность говорить, заявлять о себе. Также усиливается образ «женщина-свет». В литературе появляются женщины-писатели, женщины-поэты.

Одними из первых поэтесс начала XX века считаются Эмилия Куртели-Дафни (Αἰμιλία Κοῦρτελη-Δάφνη), Элены Ламари (Ελένη Λάμαρη) и Клеарети Маламу-Дипла (Κλεαρέτη Μαλάμου-Δίπλα). Известной поэтессой межвоенного периода является Дора Моацу (Δώρα Μοάτσου-Βάρναλη). Изданный в 1928 году сборник «Стихи» позволяет нам проследить творческое становление молодой поэтессы, а именно то, как ее интимная лирика переходит в социальные темы. Другими талантливыми поэтессами Греции этого периода являются Феона Дракопулу (Φεώνη Δρακοπούλου), известная под псевдонимом Миртиотисса (Μυρτιώτισσα), и Мария Полидурис (Μαρία Πολυδούρη). Начав с подражания французской поэтессе де Ноайль и восхищаясь стихами Анны Ахматовой, она обнаруживает в своей лирике много трагического пафоса, который особенно ярко проявляется в её стихотворении «Народ», которое посвящено событиям 1926 года.

В ходе многовекового развития греческой литературы сформировались символы и архетипы различных литературных образов. Одним из основных женских образов в греческой литературе на протяжении многих столетий является образ матери, его можно найти в мифах, в народной традиции, в песнях, и XX век не стал исключением.

Греческий архетип матери содержит такие понятия, как жизнь, идеализированная мать, источник добра и зла, женщина-спасительница, мать Бога, царица небес, ужасная мать, мудрая, ведьма, духовная мать – крестная.

В наследии лауреата Нобелевской премии по литературе О. Элитиса мы находим идеи о том, что в мире символов, в мире поэзии осуществляется поиск светлой, ясной женщины, женщины-птицы или женщины-ангела, которая при всем при этом в выдуманном поэтическом мире остается молодой, уверенной и сильной. Образ женщины у О. Элитиса многогранен, но важно, что именно женщина ведет человека к небесам, к Богу, к «душе мира». Именно через женщину мужчина может познать Вселенную. «Вечная женственность» не соотносится с понятием эмансипированная женщина, а также с понятием «созданная по подобию мужчины». Вечная женственность – это то, что необходимо для совершенствования мира.

Важнейшей ролью женщины О. Элитис видит выражение любви. Стихотворение О. Элитиса «Μονόψαλμα» Марилена Янаку (Μαρίλένα Γιαννάκου) называет «абсолютным гимном любви» [9]. Наши наблюдения позволяют отметить присутствие практически в каждом тексте О. Элитиса аспекта модальности [3]. В творчестве лауреата Нобелевской премии мы обнаруживаем неразлучных и всесильных «близнецов»: Любовь и Женщину [6]. Женщина – это и есть любовь. Это космическая сила, источник любой духовной силы, это огромная энергия, которая способна совладать с мужчиной и формировать его. Способ обогащения этой силы, а именно силы творения, исключительно духовный. Подобные идеи содержит в себе христианство, Дева Мария является совершенным воплощением подлинной женственности. Она олицетворяет символ матери мира, наполненный добротой и являющийся идеальным.

В греческих стихотворениях мы находим образ женщины, символизирующий красоту мира, привлекательный аспект бытия. Она – душа, соответственно, часть бессознательного. Это объясняет тот факт, что посредниками между людьми и Богами были именно женщины (жрицы, оракулы в Древней Греции).

Женский образ в греческой поэзии символизирует и нечто более личное. Женщина может быть мечтой, которая мотивирует человека в повседневной жизни. Это может быть мечта о любви, о счастье, о семье.

Возможно также и негативное воплощение женского образа. Как в природе существуют порядок и созидание, а вместе с ними смерть и разрушения, так и в женском образе наряду с прекрасным находится и нечто темное (злые ведьмы, плохие жены и матери). Таким образом, архетипы и символы женского образа не являются воплощением исключительно положительным. Наряду с образами матери, возлюбленной, спасительницы сосуществуют также и образы Медузы Горгоны, Эриды, злой ведьмы, мачехи и т.д., причем даже последний образ уходит корнями в далекое прошлое – «στη μισογυνία της αθηναϊκής κοινότητας» [7, с. 58] (в женоненавистническое афинское общество) (здесь и далее перевод авторов статьи. – Л. М., Э. Ч.).

Еще одним важным фактором, повлиявшим на развитие женского образа в греческой литературе, стало распространение феминистского движения в Греции. К концу XIX века положение женщины в семье было действительно тяжелым. Грубая мужская сила зачастую являлась средством воспитания. Это заставило писателей и поэтов больше внимания уделять женской проблеме. К женщинам начали прислушиваться, а затем вместе с ними бороться за их права и свободы. Все это привело к тому, что освобожденные от несправедливостей патриархального строя общества женщины могли вступить на поприще литературной деятельности и самостоятельно воплощать идеи и образы, согласно тому, как они сами их видят.

Отобранные для исследования греческие стихотворения, в которых раскрывается образ женщины, мы распределили на пять тематических групп: образ женщины в соотношении с понятиями «свет»/«свечение», «красота»; образ женщины в соотношении с понятиями «радость», «мечта», «навязчивая идея», «сон»; образ женщины в соотношении с понятиями «тьма», «униженность»; образ матери в соотношении с понятиями «печаль» и «духовность»/«доброта»; образ женщины в соотношении с понятиями «самоотверженность», «верность».

Рассмотрим образ женщины в соотношении с понятиями «свет»/«свечение», «красота». Символизм оказал достаточно сильное влияние на греческую литературу. Тема противопоставления света и тьмы, жизни и смерти присутствует в греческой поэзии, понятие «свет» относительно образа женщины имеет несколько трактовок: «тепло», «небесное свечение», «красота» и «божественность».

Никифорос Вреттакос (Νικηφόρος Βρεττάκος) в стихотворении «Ανεπίδοτο γράμμα», соединяя образ женщины со светом, придает ему уровень божественный, в то же время лирический герой ничуть не уступает этому женскому образу: «Κουβεντιάσουμε οι δυο μας μέσα στο άλειρο, αγάπη μου, // φως με φως...» [8, σ. 260]. / Мы беседуем вдвоем, а вокруг бесконечность, любовь моя // свет со светом...

В творчестве сюрреалиста Андреаса Эмбирикоса (Ανδρέας Εμπειρίκος) женщина обычно изображается молодой, прекрасной, часто – предметом любовной страсти. Поэт использует разнообразные символы, подчеркивая глубину женской натуры, вводит такие образы, как кубок, ваза, бассейн. Его женщина цельная и совершенная, она – личность. Однако несколько другая картина раскрывается в одном из поздних стихотворений поэта, где женщина представлена как источник опасности: «Ο φαρφύλακας σκύβει στα χείλη της και τα φιλεί // Όπως φιλούν τις συμπληγάδες των οί τοντοπόρο» [10]. / Смотритель маяка к устам ее склонился, поцеловал, // как моряки целуют Симплегады.

Полны обожания и восхищения женской красотой стихотворения Тасоса Ливадитиса (Τάσος Λειβαδίτης), Ангелоса Сикельянос (Αγγελος Σικελιανός) и многих других греческих поэтов XX века: «Γλυκό μου φως, αναπνοή μου... Αγάπη μου... Ψυχή μου!...» [18]. / Мой милый свет, мое дыханье... Любовь моя... Душа моя!..

Таким образом, наиболее объемной оказалась первая подгруппа, соотносящаяся с идеями «тепло», «небесное свечение», «красота», в которую мы отнесли 83,3% рассмотренных примеров. Вторая подгруппа соотносится с понятием «божественность» и соответствует 16,7% примеров.

Переходим к рассмотрению образа женщины в соотношении с понятиями «радость», «мечта», «навязчивая идея», «сон». Понятия «радость», «мечта», «сон» являются значимыми для греческой культуры. Сон же еще в Древней Греции считался особым состоянием. Сны для оракулов были инструментом, позволяющим видеть будущее. Кроме того, они давали возможность общения с душами умерших. Женский образ в данной группе представлен соответственно тремя значениями: женщина-радость, женщина-мечта, женщина-сон. Однако образ «женщина-мечта» имеет два оттенка: положительный (женщина как предмет желаний, стремлений) и отрицательный (женщина как навязчивая идея).

Образ женщины, воплощающий желания и стремления лирического героя, мы находим в стихотворении Йоргоса Сарандариса (Γιώργος Σαραντάρης): «Ήταν γυναίκα ήταν όνειρο ήτανε και τα δυο // Ό ύπνος μ' έμπόδιζε να τη δω στα μάτια // Αλλά της φιλούσα το στόμα την κράταγα // Σαν να ήταν άνεμος και να ήταν σάρκα...» [17]. / Она была и женщиной, и мечтой. // Сон не давал взглянуть в ее глаза, // Но, целуя, я пытался удержать ее, // Будто она была ветром и будто она была плотью...

Мотив сна как предчувствия встречи с любимой вводит в свое стихотворение Тасос Ливадитис (Τάσος Λειβαδίτης), так, его лирический герой восклицает: «Γιατί πριν μες ακόμα στη ζωή μου // είχες πολύ ζήσει μέσα στα όνειρά μου αγαπημένη μου...» [11]. / Поскольку прежде, чем войти в мою жизнь, // ты жила так долго в моих снах, любимая моя...

Образ «женщина-радость» составляет 30% от общего количества рассмотренных в этой подгруппе поэтических текстов. Образ «женщина-мечта» с положительной окраской (женщина как предмет желаний, стремлений) составил 40%, а с отрицательной (женщина как навязчивая идея) – 20%. Образ «женщина-сон» представлен в 10% стихотворений.

Перейдем к описанию образа женщины в соотношении с понятиями «тьма», «униженность». В греческой поэзии большинство образов, в которых поэты отождествляют женщину с тьмой, безысходностью относятся к началу XX века, когда женщина оставалась бесправной, социально незащищенной, ограниченной традициями и устоями патриархального общества.

Образ «женщина-тьма» реализуется также в образе «женщина-смерть». Одним из поэтов, воплотивших его, является Йоргос Павлопулос (Γιώργος Παυλόπουλος). В своем стихотворении он пишет: «...μα η ομορφιά της στάλαζε στα κόκαλά μου // νύχτες που μελετούσα το κενό // πηγαίνοντας από την ηδονή στον Άδη...» [13]. / ...но ее красота просачивалась в мои кости // ночами, когда я изучал пустоту, // проходя путь от наслаждения до ада...

В некоторых произведениях женский образ описывается как две крайности, которые могут проявляться в зависимости от ситуации. Например, в стихотворении Я. Ритоса (Γ. Ρίτσος) «Весенний договор» любовь,

которую воспевают Я. Рицос: «...είναι μια εμπαρμένη που οδηγεί στην αποθέωση... ή στο θάνατο...» [15, с. 88-89]. / ...она – рок, который ведет или к апофеозу... или к гибели...

В процентном соотношении образ «женщина-тма» составил 60%, а образ «женщина-униженность» содержался соответственно в 40% произведений этой группы.

Следующая тематическая группа – образ матери в греческой поэзии XX века. В данной группе он представлен как образ матери в соотношении с понятием «печаль» и образ матери в соотношении с понятиями «духовность»/«доброта».

В XX веке многие греческие поэты воплощали образы матерей и взаимоотношения с ними в своих произведениях. Например, в стихотворении Костаса Варналиса («Боль матери» (Κώστας Βάρναλης, «Πόνος της μάνας») читателю открывается образ скорбящей матери, которая оплакивает своего сына и свою любовь к нему.

Греческий поэт, участник греческого Сопrotивления Яннис Рицос (Γιάννης Ρίτσος), пораженный опубликованной в прессе фотографией матери, склоненной над телом сына, пишет стихотворение «Эпитафия» («Επιτάφιος»), в котором передает боль и страдания матери, потерявшей свое дитя: «Δε μου μιλείς κι η δόλια εγώ τον κόρφο δεξ ανοίγω // και στα βυζιά που βυζιάζεις τα νύχια, γιε μου, μλήγω» [16, с. 163]. / Ты не отвечаешь мне, и я, бедная, смотри, ту грудь, которой вскормила тебя, ногтями раздираю. Далее, подчеркивая неизлечимость, неизбежность такого горя, автор описывает безрадостное существование безутешной до самой смерти матери: «Και γω θα καρτεράω σκυφτή βραδί και μεσημέρι // νάρθει ο καλός μου ο θάνατος, κοντά σου να με φέρει...» [Ibidem, с. 167]. / И буду ждать, согбенная с утра до самой ночи, когда благая смерть меня к тебе забрать захочет...

Поэтесса Мария Полидури (Μαρία Πολυδούρη) в одном из своих стихотворений создает образ много-страдальной матери, «впитавшей» боль не только свою, но и своего ребенка, и ребенок, повзрослев, осознает всю тяжесть ее ноши: «Μητέρα μου, πόσο φρικτά βαραίνει // ή μοίρα σου στο νεανικό μου στήθος. // Όλοι μου οι πόνοι καταφεύγουν πλήθος // γύρω στη θύμησή σου που πικραίνει...» [14, с. 174]. / Мама, как ужасно гнетет меня // твоя судьба, давя на молодую грудь. // Вся моя боль сосредотачивается // в твоём образе, который заставляет меня горевать...

О духовности, святости матери говорит лирический герой, воплощающий самого автора произведения, Ангелоса Сикелианоса (Αγγελος Σικελιανός) в стихотворении «Της μάνας μου»: «Ω μάνα μου ερταπάρθενη // βαθιά αγκαλιά // που ως ουρανός ανοίγει...» [19, с. 112]. / О, мать моя, святейшая, // в твоих безграничных объятиях // словно небеса открываются...

В данной тематической группе образ матери в соотношении с понятием «печаль» мы отметили в 66,7% поэтических произведений, а образ матери в соотношении с понятиями «духовность»/«доброта» составил 33,3%.

Завершая, рассмотрим образ женщины в соотношении с понятиями «верность», «самоотверженность». Несмотря на то, что данная группа по количеству элементов не является многочисленной, она представляется важной в рамках греческой культуры, так как, во-первых, она обусловлена эпохой; во-вторых, образ смиренной, верной и самоотверженной женщины, жены, которая ждет своего мужчину с войны, военного похода, плавания, формировался на протяжении всего развития греческого общества. XX век лишь добавил в этот образ свои оттенки значения согласно требованиям эпохи.

Образ самоотверженной любви женщины к мужчине создает, например, Μυρτιάττισσα в стихотворении «Σ' αγαλώ»: «Μπρος στα πόδια σου εδώ // Με λαχάρα скорπώ // Τον πολύφυλλο ανθό // Της ζωής μου...» [12]. / Сюда, к твоим ногам // Я рассыпаю с обожанием // пышный цветок // моей жизни...

Образ женщины в соотношении с понятием «верность» составляет 50%, образ женщины в соотношении с понятием «самоотверженность» также представлен в 50% рассмотренных в этой группе поэтических текстов.

Итак, выявленные на материале греческой поэзии пять тематических групп женских образов были поделены на подгруппы: образ женщины в соотношении с понятиями «свет»/«свечение», «красота» (включает 2 подгруппы); образ женщины в соотношении с понятиями «радость», «мечта», «навязчивая идея», «сон» (включает 4 подгруппы); образ женщины в соотношении с понятиями «тма», «униженность» (включает 2 подгруппы); образ матери в соотношении с понятиями «печаль» и «духовность»/«доброта» (включает 2 подгруппы); образ женщины в соотношении с понятиями «верность», «самоотверженность» (включает 2 подгруппы).

Если расположить выявленные нами тематические группы женских образов в иерархическом порядке, начиная с самой объемной, то мы получим следующую картину: 1) образ женщины в соотношении с понятиями «радость», «мечта», «навязчивая идея», «сон» (29%); 2) образ женщины в соотношении с понятиями «свет»/«свечение», «красота» (23%); 3) образ матери в соотношении с понятиями «печаль» и «духовность»/«доброта» (19%); 4) образ женщины в соотношении с понятиями «тма», «униженность» (17%); 5) образ женщины в соотношении с понятиями «верность», «самоотверженность» (12%). Процентное соотношение объема подгрупп в первой группе – 30%, 40%, 20%, 10%; во второй группе – 83,3%, 16,7%; в третьей группе – 66,7%, 33,3%; в четвертой группе – 60%, 40%; в пятой группе – 50%, 50%.

В результате проведенного анализа мы убедились в многогранности женского образа в греческой поэзии XX века. Обнаруженные уникальные характеристики рассмотренного образа раскрывают его национальную специфику и подтверждают гипотезу о том, что разным периодам развития этнокультурного сообщества соответствуют свои идеалы женщины, ее внутренние качества и внешний облик. Результаты проведенного исследования показывают, что наиболее актуальными для греческой лингвокультуры являются женские образы, соотносимые с понятиями «радость», «мечта», «сон». Национальное своеобразие, обусловленное историко-

социальными причинами, несут женские образы начала XX века, описывающие угнетенное, бесправное положение женщины того периода, а также женские образы, имеющие религиозную составляющую, сему «божественность». Этноспецифика восприятия феномена женщины выражена во взаимосвязи исторической, культурной и лингвистической составляющих.

Тема исследования имеет большие перспективы дальнейшей разработки: анализ женских образов может быть расширен через призму новых аспектов (например, женщина и нравственность, женщина и семья, женщина и религия, женщина-воин). Интересным представляется также сопоставление результатов исследования с образами женщины в русской поэзии XX века, что позволит выявить возможные отличительные черты и национально-специфические особенности женского образа в каждом из рассматриваемых лингвокультурных сообществ.

Список источников

1. Баранов А. Г., Мирошниченко Л. Н. «Значимость» и «личностный смысл» в когнитивно-культурологической модели жанра // Жанры речи: сб. науч. ст. Саратов, 2007. Вып. 5. Жанр и культура. С. 123-130.
2. Весельницкая Е. И. Женщина в мужском мире. СПб.: Фонд «Лики культур», 2000. 160 с.
3. Нечай Ю. П., Цепордей О. В. Модальность в художественных текстах романов Э. М. Ремарка и способы ее передачи в русских переводах // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Филология и искусствоведение». 2014. № 3 (145). С. 54-60.
4. Шелестюк Е. В. Семантика художественного образа и символа: на материале англоязычной поэзии XX века: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1998. 24 с.
5. Αναγνωστοπούλου Δ. Αναπαραστάσεις του γυναικείου στη λογοτεχνία. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη, 2010. 410 σ.
6. Αργυροπούλου-Παπαδοπούλου Γ. Η γυναίκα ως πηγή έμπνευσης των Ελλήνων ποιητών [Электронный ресурс]. URL: <http://www.palmografos.com/permalink/6280.html> (дата обращения: 06.10.2019).
7. Βουλγαρίδου Δ. Α. Εικόνας γυναικών στην πρόιμη κρητική ποιήση (14ος – 16ος αιώνας). Θεσσαλονίκη, 2012. 100 σ.
8. Βρεττάκος Ν. Τα ποιήματα: τόμοι Α' - Γ'. Αθήνα: Τρία φύλλα, 1992. Τομος Α'. 367 σ.
9. Γιαννάκου Μ. Η αποτύπωση της γυναίκας στην ποιήση του Οδυσσέα Ελύτη [Электронный ресурс]. URL: <https://tovivlio.net/Η-αποτύπωση-της-γυναίκας-στην-ποιήση-τ/> (дата обращения: 06.10.2019).
10. Εμπειρικός Α. Ενόρασι των προινών ωρών [Электронный ресурс]. URL: <https://λέσχη.gr/forum/index.php?threads/Ανδρέας-Εμπειρικός.543/> (дата обращения: 25.10.2019).
11. Λειβαδίτης Τ. Αγαπημένη μου [Электронный ресурс]. URL: <https://tassosleivaditis.wordpress.com/2017/02/13/agapimeni-mou-leivaditis/> (дата обращения: 25.10.2019).
12. Μυρτιώτισσα. Λογοτεχνικό ανθολόγιο [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sansimera.gr/anthology/553> (дата обращения: 25.10.2019).
13. Παυλόπουλος Γ. Στης Κίρκης [Электронный ресурс]. URL: http://www.greek-language.gr/digitalResources/ancient_greek/anthology/mythology/browse.html?text_id=379 (дата обращения: 25.10.2019).
14. Πολυδούρη Μ. Ποιήματα. Αθήνα: Εκδοτικός οίκος Δαμιανός, 2001. 236 σ.
15. Πρεβελάκης Π. Ο ποιητής Γιάννης Ρίτσος. Συνολική θεώρηση του έργου του. Αθήνα: Εκδόσεις Εστία, 1992. 616 σ.
16. Ρίτσος Γ. Ποιήματα: τόμοι Α' - ΙΔ'. Αθήνα: Κέδρος, 1997. Τομος Α'. 525 σ.
17. Σαραντάρης Γ. Ποιήματα [Электронный ресурс]. URL: http://users.uoa.gr/~nektar/arts/poetry/giwrkos_sarantarhs_poems.htm (дата обращения: 25.10.2019).
18. Σικελιανός Α. Ερωτικά γράμματα [Электронный ресурс]. URL: <https://www.doctv.gr/page.aspx?itemID=SPG11262> (дата обращения: 25.10.2019).
19. Σικελιανός Α. Λυρικός βίος: τόμοι Α' - ΣΤ'. Αθήνα: Ίκαρος, 1999. Τομος Α'. 204 σ.

ETHNOCULTURAL CHARACTERISTICS OF FEMALE IMAGES IN THE GREEK LANGUAGE

Miroshnichenko Luiza Nikolaevna, Ph. D. in Philology

Chakalova Elina Pavlovna, Ph. D. in Philology

Kuban State University, Krasnodar

ioussova@mail.ru; chelina1981@mail.ru

The article describes ethno-cultural characteristics of female images in the Greek language. The paper aims to reveal the main features of female images in the Greek poetry of the XX century and to identify how the image of an ideal woman (her inner qualities, appearance) correlates with the stages in the development of the ethno-cultural community. For the first time, the authors provide a comprehensive multi-aspect analysis of the female image in poetical works of this period. Relying on the findings, the paper reveals the diversity of female images in the Greek poetry of the XX century, identifies five thematic groups and classifies them according to semantic density. The provided examples represent the specificity of the female image perception in the Greek linguo-culture; reveal interrelation of historical, cultural and linguistic components.

Key words and phrases: female image; thematic group; archetype; symbol; patriarchal society; national specific features.